



Lp. No №	Nazwa wyrobu Product name Наименование изделия	Wymiar (cm) Dimension (cm) Размер (cm)	Nr kat. Cat. No По кат.
1	Opaska zaciskowa niemowlęca Single tourniquet for babies Пневмоманжета неонатальная	30x3	30.0017.000
2	Opaska zaciskowa dziecięca pojedyncza Single tourniquet for children Пневмоманжета детская одинарная	50x6	30.0010.000
3	Opaska zaciskowa na ramię Single arm tourniquet Пневмоманжета на плечо	62x7	30.0016.000
4	Opaska zaciskowa na ramię Single arm tourniquet Пневмоманжета на плечо	64x13	30.0009.000
5	Opaska zaciskowa na ramię - długa Single arm tourniquet long Пневмоманжета на плечо, длинная	82x8	30.0015.000
6	Opaska zaciskowa na udo Single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро	85x14	30.0012.000
7	Opaska zaciskowa na udo stożkowa Conical single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро, конусная	110x11	30.0014.000
8	Opaska zaciskowa na udo Single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро	120x13,5	30.0013.000
9	Opaska zaciskowa na udo Single femoral tourniquet Пневмоманжета на бедро	140x13,5	30.0008.000
1	Opaska zaciskowa dziecięca podwójna Dual tourniquet for children Пневмоманжета детская двойная	50x11	30.0011.000
2	Opaska zaciskowa podwójna Dual tourniquet Пневмоманжета двойная	64x13	30.0019.000
3	Opaska zaciskowa podwójna Dual tourniquet Пневмоманжета двойная	84x16	30.0018.000



30.0077.100  
Pompka  
Pump  
Насос

**Opaska uciskowa dł. 5m**  
Tourniquet length 5m  
Пневмоманжета длина 5м



Szerokość (cm) Width (cm) Ширина (cm)	Nr kat. Cat. No По кат.
6	40.3350.000
8	40.3350.080
10	40.3350.100
15	40.3350.150



30.0020.300

### 30.0020.300

#### Pojedynczy zasilacz regulowany opasek zaciskowych

Dane techniczne:

- czynnik roboczy - medyczne sprężone powietrze
- ciśnienie zasilania - 400 kPa
- ciśnienie wyjściowe - 0÷500 mmHg
- pomiar czasu - stoper z dźwiękową sygnalizacją czasu
- wymiary - 20,5 cm x 21 cm x 16 cm
- waga - 2,2 kg
- roczna gwarancja

#### Single adjustable tourniquet control unit

Technical data:

- working medium - medical compressed air
- supply pressure - 400 kPa
- output pressure - 0÷500 mmHg
- time measurement - electronic countdown timer with alarm
- dimensions - 20.5cm x 21cm x 16cm
- weight - 2.2 kg
- one year warranty

#### Оди́нарный пневмодозатор для пневмоманжет

Технические параметры:

- рабочий фактор - медицинский сжатый воздух
- давление подачи - 400 kPa
- давление на выходе - 0÷500 mmHg
- измерение времени - секундомер со звуковым сигналом
- размеры - 20,5 см x 21 см x 16 см
- масса - 2,2 кг
- один год гарантии



30.0021.300

### 30.0021.300

#### Podwójny zasilacz regulowany opasek zaciskowych

Dane techniczne:

- czynnik roboczy - medyczne sprężone powietrze
- ciśnienie zasilania - 400 kPa
- ciśnienie wyjściowe (2 niezależne wyjścia) - 0÷500 mmHg
- pomiar czasu - stoper z dźwiękową sygnalizacją czasu
- wymiary - 20,5 cm x 21 cm x 16 cm
- waga - 3,2 kg
- roczna gwarancja

#### Dual adjustable tourniquet control unit

Technical data:

- working medium - medical compressed air
- supply pressure - 400 kPa
- output pressure (2 autonomous exits) - 0÷500 mmHg
- time measurement - electronic countdown timer with alarm
- dimensions - 20.5 cm x 21 cm x 16 cm
- weight - 3.2 kg
- one year warranty

#### Двои́ной пневмодозатор для пневмоманжет

Технические параметры:

- рабочий фактор - медицинский сжатый воздух
- давление подачи - 400 kPa
- давление на выходе (2 независимые выходы) - 0÷500 mmHg
- измерение времени - секундомер со звуковым сигналом
- размеры - 20,5 см x 21 см x 16 см
- масса - 3,2 кг
- один год гарантии



30.0025.000

Dane techniczne / Технические параметры / Technical parameters	
Zasilanie sieciowe	100÷240 V, 50/60 Hz
Power supply	100÷240 V, 50/60 Hz
Питание	100÷240 В, 50/60 Гц
Pobór mocy	<65 W
Power consumption	<65 W
Потребление мощности	<65 Вт
Akumulator	Li-Ion 14,8V
Battery Type	Li-Ion 14,8V
Акумулятор	Li-Ion 14,8V
Ciśnienie wyjściowe (na opasce zaciskowej)	100÷550 mmHg (przyrost co 5 mmHg)
Output pressure (in tourniquet)	100÷550 mmHg (with 5 mmHg increments)
Давление на выходе (в манжете)	100÷550 мм рт.ст. каждые 5 мм рт.ст.
Szypunek roboczy	sprężone powietrze (sprężane poprzez zintegrowany kompresor)
Work factor	compressed air (compressed by an integrated compressor)
Рабочее вещество	сжатый воздух (который производит подключённый компрессор)
Minutnik	1÷99 min. (przyrost co 1 min.)
Alarm time setting range	1÷99 min. (with 1 min. increments.)
Диапазон настройки времени	1÷99 мин. (каждую 1 мин.)
Wymiary (W/S/G)	21 cm x 21 cm x 21,5 cm
Dimensions (H/W/D)	21 cm x 21 cm x 21,5 cm
Размеры (H/W/D)	21 см x 21 см x 21,5 см
Ciężar/Weight/ Вес	4 kg/ 4 kg/ 4 кг
Typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa I lub wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania (Kiedy zasilacz pracuje na zasilaniu wewnętrznym akumulatorowym, typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym zmienia się na wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania)
Type of protection against electric shock	Class I or Internally Powered Equipment (When the unit is operating on backup battery, the type of protection against electric shock changes to internally powered equipment)
Тип защиты от поражения электрическим током	Класс I либо изделие с внутренним источником питания (когда пневмодозатор работает от внутреннего аккумуляторного питания, тип защиты от поражения электрическим током меняется на изделие с внутренним источником питания)
EMC	EN 60601-1-2
Zgodność z normami	EN 60601-1
Applicable standards	EN 60601-1
Соответствие с нормами	EN 60601-1
Głośność sygnałów dźwiękowych	45-85 dB
Volume of sound signals	45-85 dB
Громкость звуковых сигналов	45-85 dB

#### Właściwości i wyposażenie:

- dodatkowe zasilanie bateryjne (awaryjne)
- wyświetlacz LCD
- zintegrowany kompresor
- wygodne szybkozłącze do podłączenia opaski zaciskowej
- menu w 3 językach: polskim, angielskim, rosyjskim
- automatyczny timer z możliwością naliczania i odliczania czasu pracy (ucisku)
- panel sterowania wyposażony w „miękkie” przyciski oraz wygodne pokrętko zmiany ustawień
- test szczelności układu zasilacza – opaska zaciskowa
- system monitorujący pracę zasilacza wyposażony w alarmy informujące o problemach

#### Properties and equipment:

- additional battery power supply (in case of emergency)
- LCD display
- integrated compressor
- convenient connective port for a quick connection between the unit and the tourniquet
- menu available in 3 languages: Polish, English, Russian
- automatic timer allowing for counting up and down the operating time (time of compression)
- control panel equipped with “soft” buttons and a convenient knob allowing for selection of settings
- tightness test of an electronic system – tourniquet
- system controlling the functioning of the EZO-01 device, equipped with alarms notifying about existing problems

#### Особенности и оснащение:

- дополнительное аккумуляторное питание (аварийное)
- дисплей LCD
- интегрированный компрессор
- выгодный быстросоединитель для соединения с манжетой
- меню на 3 языках: польском, английском, русском
- автоматический таймер с возможностью насчитывания и высчитывания времени работы (сжатия)
- панель управления оборудована в „мягкие” кнопки и удобную ручку изменения настроек
- тест герметичности системы пневмодозатора- манжета
- система мониторинга работы пневмодозатора оборудована в сигнализации, которые информируют о проблемах



30.0026.000

#### Właściwości i wyposażenie:

- dwa kanały zasilania opasek zaciskowych sprężonym powietrzem z niezależną regulacją ciśnienia i czasu ucisku
- prosta i intuicyjna obsługa
- nieduża, kompaktowa obudowa
- automatyczny minutnik (uruchamiany w momencie napełnienia opaski, zatrzymywany w momencie jej opróżnienia)
- pneumatyczne złącza firmy CPC
- menu w 5 językach: polski, angielski, rosyjski, niemiecki, hiszpański
- dodatkowe zasilanie akumulatorowe
- zintegrowany kompresor
- 6" kolorowy wyświetlacz LCD
- system monitorujący pracę zasilacza
- system monitorujący szczelność układu opaska zaciskowa – zasilacz

#### Properties and equipment:

- two channels for supplying tourniquets with compressed air with independent regulation pressure and time of pressure
- simple and intuitive usage
- a small, compact casing
- automatic timer (activated during inflating the tourniquet, deactivated during deflating the tourniquet)
- CPC pneumatic connectors
- menu available in 5 languages: Polish, English, Russian, German, Spanish
- additional battery power supply
- integrated compressor
- 6 „color LCD display
- system controlling the functioning of the EZO-02 device
- system controlling the tightness of the tourniquet - electronic system

#### Особенности и оснащение:

- два канала питания манжет сжатым воздухом с независимой регуляцией давления и времени сжатия
- простое и интуитивное обслуживание
- небольшой, компактный корпус
- автоматический таймер (активируется в моменте наполнения манжеты, останавливается, в моменте её опустошения)
- пневматические соединители фирмы CPC
- меню на 5 языках: польский, английский, русский, немецкий, испанский
- дополнительное аккумуляторное питание
- интегрированный компрессор
- 6" цветной дисплей LCD
- система мониторинга работы пневмодозатора
- система мониторинга герметичности системы манжета – пневмодозатор

Dane techniczne / Технические параметры / Technical parameters	
Zasilanie sieciowe	100÷240 V, 50/60 Hz
Power supply	100÷240 V, 50/60 Hz
Питание	100÷240 В, 50/60 Гц
Pobór mocy	<65 W
Power consumption	<65 W
Потребление мощности	<65 Вт
Akumulator	Li-Ion 14,8V
Battery Type	Li-Ion 14,8V
Акумулятор	Li-Ion 14,8V
Ciśnienie wyjściowe (na opasce zaciskowej)	100÷600 mmHg (przyrost co 5 mmHg)
Output pressure (in tourniquet)	100÷600 mmHg (with 5 mmHg increments)
Давление на выходе (в манжете)	100÷600 мм рт.ст. каждые 5 мм рт.ст.
Czynnik roboczy	sprężone powietrze (sprężane poprzez zintegrowany kompresor)
Work factor	compressed air (compressed by an integrated compressor)
Рабочее вещество	сжатый воздух (который производит подключённый компрессор)
Minutnik	1÷120 min. (przyrost co 1 min.)
Alarm time setting range	1÷120 min. (with 1 min. increments.)
Диапазон настройки времени	1÷120 мин. (каждую 1 мин.)
Wymiary (W/S/G)	21 cm x 21 cm x 21,5 cm
Dimensions (H/W/D)	21 cm x 21 cm x 21.5 cm
Размеры (H/W/D)	21 см x 21 см x 21,5 см
Ciężar/Weight/ Bec	4,1 kg/ 4.1 kg/ 4,1 кг
Typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa I lub wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania (Kiedy zasilacz pracuje na zasilaniu wewnętrznym akumulatorowym, typ zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym zmienia się na wyrób z wewnętrznym źródłem zasilania)
Type of protection against electric shock	Class I or Internally Powered Equipment (When the unit is operating on backup battery, the type of protection against electric shock changes to internally powered equipment)
Тип защиты от поражения электрическим током	Класс I либо изделие с внутренним источником питания (когда пневмодозатор работает от внутреннего аккумуляторного питания, тип защиты от поражения электрическим током меняется на изделие с внутренним источником питания)
EMC	EN 60601-1-2
Zgodność z normami	EN 60601-1
Applicable standards	EN 60601-1
Соответствие с нормами	EN 60601-1
Głośność sygnałów dźwiękowych	45-85 dB
Volume of sound signals	45-85 dB
Громкость звуковых сигналов	45-85 dB



### 30.4351.000

#### Uchwyt zasilacza

Tourniquet control unit holder  
Держатель пневмодозатора

Uchwyt służy do montażu zasilaczy opasek zaciskowych firmy ChM na systemach szynowy służących do podtrzymywania wyposażenia medycznego zgodnych z normą PN-EN ISO19054:2006.

Mounting clamp is used to mount ChM tourniquet control units on rail systems meant to support medical equipment in accordance with the PN-EN ISO19054:2006 standard.

Держатель используется для установки пневмодозаторов для пневмоманжет ChM на шинных системах для поддержки медицинского оборудования соответствующих стандарту PN-EN ISO19054:2006.



### 30.0040.000

#### Statyw przewoźny do zasilaczy

Mobile stand for tourniquet control units  
Подставка для пневмодозаторов

Przystosowany do zamontowania każdego zasilacza produkcji ChM

Łatwość przemieszczania na sali operacyjnej

Wyposażenie:

- zestaw kołowy na stabilnej pięcioramiennej podstawie
- dwa blokowane zestawy kół
- kosz na akcesoria
- podwójny hak do podwieszania przewodów
- wysokość kolumny 75 cm
- uchwyt mocujący do zasilaczy

Suited to each tourniquet produced by ChM

Easy moving within the operating room

Consists of:

- 5-star base with castor set
- 2 lockable castors
- basket for accessories
- dual cable hook
- column height 75 cm
- adapter plate for tourniquets

Приспособлен к установке каждого пневмодозатора производства ChM

Лёгкость передвижения по операционной

Комплектующие элементы:

- колесный набор на устойчивой пятиконечной основе
- два комплекта колёс с блокировкой
- корзина для аксессуаров
- двойной крючок для подвески кабелей
- высота стойки 75 см
- фиксирующий держатель для пневмодозатора